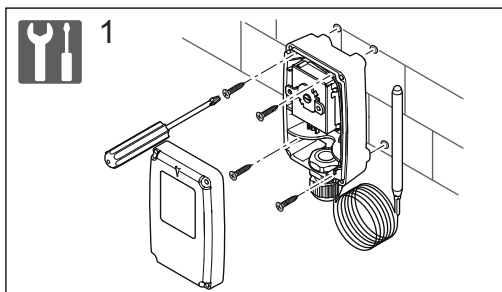
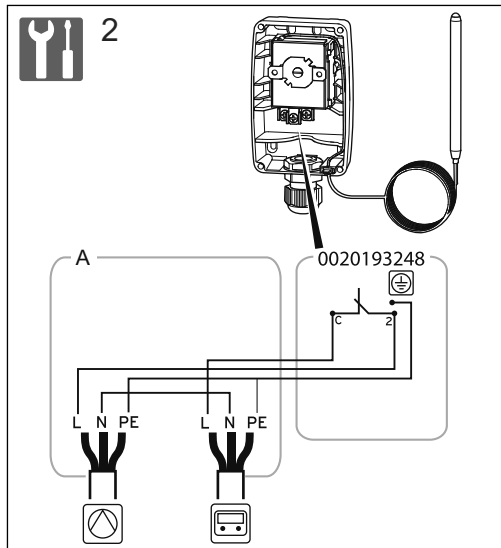
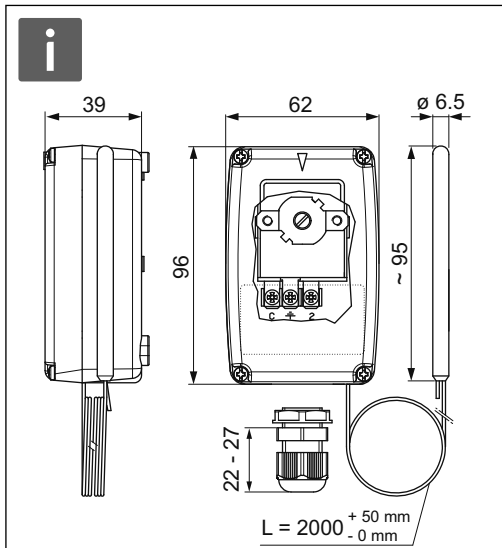


Authorised competent person

Installation instructions

0020193248

INT



Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Der Sicherheitstempurbegrenzer (STB) verhindert das Überschreiten der Maximaltemperatur von solar beheizten Speichern.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebs-, Installations und Wartungsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Installation und Montage entsprechend der Produkt und Systemzulassung
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst außerdem die Installation gemäß IP-Klasse.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.



Gefahr!

Stromschlaggefahr!

- Schalten Sie vor dem Anschluss des Thermostats die Versorgungsspannung des zu steuernden Abnehmers (Heizgerät, Pumpe usw.) ab.
 - Sichern Sie gegen Wiedereinschalten.
-

Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien und Gesetze.

Montage

Die Montage darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden, der für die Beachtung bestehender Normen und Vorschriften verantwortlich ist.

Der Sicherheitstempurbegrenzer und der bauseits zu installierende Verteilerkasten (A,

Abb. 2) müssen an eine fest verlegte Anschlussleitung und eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnungen (z. B. Sicherungen, Leistungsschalter) angeschlossen werden.

- Bohren Sie die vier Befestigungsöffnungen im Gehäuse vor und befestigen Sie das STB-Gehäuse mit je vier Dübeln und Schrauben an der Wand (Abb. 1).
- Erstellen Sie bauseits einen Verteilerkasten für die Anschlussleitungen von Pumpe und Regler zum STB (A; Abb. 2).
- Führen Sie das Anlagenkabel vom externen Verteiler durch die Kabelklemme und verdrahten Sie dieses an der Klemmleiste des STB (Abb. 2).
- Bringen Sie den Gehäusedeckel wieder an.
- Montieren Sie den Fühler wie in der Installationsanleitung des installierten Speichers beschrieben.

Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Auslösepunkt	99 °C (+0/-6 K)
Max. Fühlertemperatur	130 °C
Lagertemperatur	-25 °C ... 70 °C
Schutzgrad	IP 54

Verpackung entsorgen

- Entsorgen Sie die Verpackung ordnungsgemäß.
- Beachten Sie alle relevanten Vorschriften.

en

Intended use

There is a risk of injury or death to the user or others, or of damage to the product and other property in the event of improper use or use for which it is not intended.

The safety cut-out (SCO) prevents solar-heated cylinders from exceeding their maximum temperature.

Intended use includes the following:

- observance of accompanying operating, installation and servicing instructions for the product and any other system components
- installing and fitting the product in accordance with the product and system approval
- compliance with all inspection and maintenance conditions listed in the instructions.

Intended use also covers installation in accordance with the IP class.

Any other use that is not specified in these instructions, or use beyond that specified in this document shall be considered improper

use. Any direct commercial or industrial use is also deemed to be improper.

Caution.

Improper use of any kind is prohibited.



Danger!

Risk of electric shock!

- ▶ Before connecting the thermostat, switch off the supply voltage for the consumer that is to be controlled (boiler, pump, etc.).
 - ▶ Secure against being switched back on again.
-

Regulations (directives, laws, standards)

- ▶ Observe the national regulations, standards, guidelines and laws.

Installation

The installation must only be carried out by a competent person who is responsible for observing the existing standards and regulations.

The safety cut-out and the distribution box, which is to be installed on-site (A, fig. 2), must be connected to a permanently installed supply line and a partition with contact openings

that are at least 3 mm (e.g. fuses, power switches).

- ▶ Drill the four mounting holes in the casing and secure the safety cut-out casing to the wall using four rawl plugs and four screws (fig. 1).
- ▶ Establish a distribution box on-site for the supply lines from the pump and controller to the safety cut-out (A, fig. 2).
- ▶ Guide the system cable from the external distributor, through the cable clamp, and wire this on the safety cut-out's terminal block (fig. 2).
- ▶ Reattach the cover for the casing.
- ▶ Install the sensor as described in the installation instructions for the cylinder that is installed.

Technical data

Description	Value
Trigger point	99 °C (+0/-6 K)
Max. sensor temperature	130 °C
Storage temperature	-25 °C to 70 °C
Degree of protection	IP 54

Disposing of the packaging

- ▶ Dispose of the packaging correctly.
- ▶ Observe all relevant regulations.

Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

La sécurité de surchauffe (STB) évite que la température des ballons solaires ne monte au-delà de la température maximale.

L'utilisation conforme suppose :

- le respect des notices d'emploi, d'installation et de maintenance du produit ainsi que des autres composants de l'installation
- une installation et un montage conformes aux critères d'homologation du produit et du système
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

L'utilisation conforme de l'appareil intègre, en outre, l'installation conforme à la classe IP. Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.



Danger !

Risque d'électrocution !

- Avant de raccorder le thermostat, coupez l'alimentation électrique du consommateur à commander (chaudière, pompe, etc.).
- Sécurisez l'appareil pour éviter toute remise sous tension.

Prescriptions (directives, lois, normes)

- Respectez les prescriptions, normes, directives et lois en vigueur au niveau national.

Montage

Le montage doit uniquement être effectué par un professionnel qualifié qui est responsable de l'observation des normes et prescriptions existantes.

La sécurité de surchauffe et le distributeur à installer sur place (A, illustration 2) doivent être raccordés à une conduite de raccordement fixe et un séparateur doté d'intervalles de coupure d'au moins 3 mm (par ex. fusibles, interrupteurs).

- Pré-percez les quatre trous de fixation dans le boîtier et fixez le boîtier de sécurité de surchauffe au mur au moyen de quatre chevilles et quatre vis (illustration 1).
- Réalisez sur place un distributeur pour les conduites de raccordement de la pompe et du régulateur vers la sécurité de surchauffe (A ; illustration 2).
- Faites passer le câble de l'installation par le serre-câble en partant du distributeur externe, puis raccordez-le au bornier de la sécurité de surchauffe (illustration 2).
- Remettez le couvercle du boîtier en place.
- Montez la sonde comme indiqué dans la notice d'installation du ballon.

Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Point de déclenchement	99 °C (+0/-6 K)
Température max. de la sonde	130 °C
Température de stockage	de -25 °C à 70 °C
Degré de protection	IP 54

Élimination de l'emballage

- Éliminez l'emballage en bonne et due forme.

- Respectez toutes les prescriptions correspondantes en vigueur.



Usò previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il limitatore di temperatura di sicurezza (STB) impedisce il superamento della temperatura massima dei bollitori riscaldati tramite energia solare.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- L'installazione e il montaggio nel rispetto dell'omologazione dei prodotti e del sistema
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

L'uso previsto comprende inoltre l'installazione secondo la classe IP.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.



Pericolo!

Pericolo di scossa elettrica!

- Prima di collegare il termostato staccare la tensione di alimentazione dell'apparecchio da gestire che preleva corrente (apparecchio di riscaldamento, pompa, ecc.).
- Assicurarsi che non possa essere reinserito.

Disposizioni (direttive, leggi, norme)

- Osservare le disposizioni, norme, direttive e leggi nazionali.

Montaggio

Il montaggio deve essere eseguito solo da un tecnico qualificato e riconosciuto, responsabile per il rispetto delle norme e disposizioni vigenti.

Il limitatore di temperatura di sicurezza e la cassetta di distribuzione da installare in loco (A, fig. 2) devono essere collegati ad una linea di collegamento e ad un dispositivo di separazione con almeno 3 aperture di contatto (es. fusibili, interruttore di potenza)

- Praticare i quattro fori di fissaggio nel mantello e fissare il mantello del limitatore di temperatura di sicurezza alla parete con rispettivamente quattro tasselli e viti (fig. 1).
- Installare in loco una cassetta di distribuzione per le linee di collegamento dalla pompa e dalla centralina al limitatore di temperatura di sicurezza (A; fig. 2).
- Portare il cavo dell'impianto da un distributore esterno attraverso il morsetto del cavo e cablarlo sulla morsettiera del limitatore di temperatura di sicurezza (fig. 2).
- Rimontare il coperchio del mantello.
- Montare la sonda come descritto nelle istruzioni per l'installazione del bollitore installato.

Dati tecnici

Denominazione	Valore
Punto di intervento	99 °C (+0/-6 K)
Temperatura max. del sensore	130 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 °C ... 70 °C
Grado di protezione	IP 54

Smaltimento dell'imballo

- Smaltire l'imballo secondo le disposizioni.
- Osservare le relative prescrizioni.

Reglementair gebruik

Er kan bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het product en andere voorwerpen.

De veiligheidstemperatuurbegrenzer verhindert het overschrijden van de maximumtemperatuur van boilers die met zonne-energie verwarmd worden.

Het reglementaire gebruik houdt in:

- het naleven van de bijgevoegde gebruiks-, installatie- en onderhoudshandleidingen van het product en van alle andere componenten van de installatie
- de installatie en montage conform de product- en systeemvergunning
- het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudswaarden.

Het reglementaire gebruik omvat bovendien de installatie conform de IP-klasse.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.



Gevaar!

Gevaar voor elektrische schok!

- Schakel voor het aansluiten van de thermostaat de voedingsspanning van de aan te sturen afnemer (CV-toestel, pomp enz.).
 - Beveilig tegen herinschakelen.
-

Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen)

- Neem de nationale voorschriften, normen, richtlijnen en wetten in acht.

Montage

De montage mag alleen door een erkende installateur worden uitgevoerd, die verantwoordelijk is voor het in acht nemen van bestaande normen en voorschriften.

De veiligheidstemperatuurbegrenzer en de lokaal te installeren verdeelkast (A, afb. 2) moeten op een vast aangelegde aansluitleiding en een scheidingsinrichting met minstens 3 mm contactopeningen (bijv. zekeringen, vermogensschakelaars) worden aangesloten.

- Boor de vier bevestigingsopeningen in de behuizing voor en bevestig de behuizing

van de veiligheidstemperatuurbegrenzer met telkens vier pluggen en schroeven aan de muur (afb. 1).

- Stel lokaal een verdeelkast op voor de aansluitleidingen van pomp en thermostaat naar de veiligheidstemperatuurbegrenzer (A; afb. 2).
- Leid de installatiekabel van de externe verdeler door de kabelklem en bedraad deze aan de klemmenstrook van de veiligheids-temperatuurbegrenzer (afb. 2).
- Breng het behuizingsdeksel weer aan.
- Monteer de voeler zoals in de installatie-handleiding van de geïnstalleerde boiler beschreven.

Technische gegevens

Aanduiding	Waarde
Activeringspunt	99 °C (+0/-6 K)
Max. voelertemperatuur	130 °C
Opslagtemperatuur	-25 °C ... 70 °C
Beschermingsklasse	IP 54

Verpakking verwijderen

- Verwijder de verpakking op een correcte manier.
- Neem alle relevante voorschriften in acht.

hr

Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do opasnosti do tjelesnih ozljeda i opasnosti po život korisnika ili trećih osoba, odn. oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Sigurnosni ograničivač temperature sprječava prekoračenje maksimalne temperature spremnika koji se solarno zagrijava.

Namjenska uporaba obuhvaća:

- uvažavanje priloženih uputa za uporabu, instaliranje i servisiranje proizvoda te svih ostalih komponenti postrojenja
- instalaciju i montažu sukladno odobrenju proizvoda i sustava
- poštivanje svih uvjeta za inspekciju i održavanje navedenih u uputama.

Osim toga, namjenska uporaba obuhvaća instalaciju sukladno IP klasi.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.



Opasnost!

Opasnost od strujnog udara!

- Prije priključivanja termostata isključite opskrbeni napon sa potrošača u radu (uređaji za grijanje, crpke, itd.).
- Osigurajte od ponovnog uključivanja.

Propisi (smjernice, zakoni, norme)

- Pridržavajte se nacionalnih propisa, normi, smjernica i zakona.

Montaža

Montažu smije mora provesti ovlaštenu servis koji je odgovoran za pridržavanje postojećih normi i smjernica.

Sigurnosni ograničivač temperature i s građevne strane instalirana distribucijska kutija (A, slika 2) moraju biti priključeni na čvrsto postavljene priključni vod i na separator s kontaktnim otvorom od barem 3 mm (npr. osigurač, energetska sklopka).

- Napravite četiri pričvrsta otvora u kućištu i pričvrstite kućište sigurnosnog ograničivača temperature pomoću četiri tiple i vijaka na zid (slika 1).

- Izradite s građevne strane distribucijsku kutiju za priključke crpke i regulatora na sigurnosni ograničivač temperature (A; slika 2).
- Provedite kabel sustava od vanjskog razdjelnika kroz stezaljku kabela i povežite žicama na priključnu stezaljku sigurnosnog ograničivača temperature (slika 2).
- Postavite ponovno poklopac kućišta.
- Montirajte osjetnik kao što je opisano u uputama za instaliranje instaliranog spremnika.

Tehnički podaci

Oznaka	Vrijednost
Točka aktivacije	99 °C (+0/-6 K)
Maks. temperatura osjetnika	130 °C
Temperatura uskladištenja	-25 °C ... 70 °C
Stupanj zaštite	IP 54

Zbrinjavanje ambalaže

- Ambalažu propisno zbrinite u otpad.
- Pridržavajte se relevantnih propisa.

Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi mogu nastati opasnosti po zdravlje i život operatera postrojenja ili trećih lica, odn. do narušavanja kvaliteta proizvoda i drugih materijalnih vrednosti.

Sigurnosni ograničivač temperature sprečava prekoračenje maksimalne temperature solarnih rezervoara.

Namenska upotreba obuhvata:

- Obratite pažnju na priloženo uputstvo za upotrebu, instalaciju i održavanje proizvoda, kao i svih ostalih komponenti sistema
- instalaciju i montažu u skladu sa dozvolom za proizvod i za sistem
- pridržavanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Upotreba u skladu sa odredbama osim toga obuhvata instalaciju prema IP klasi.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom. Nenamenska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

Pažnja!

Svaka zloupotreba je zabranjena.



Opasnost!

Opasnost od strujnog udara!

- Pre priključivanja termostata isključite snabdevanje naponom potrošača kojima treba da upravlja (uređaj za grejanje, pumpa, itd.).
- Osigurajte od ponovnog uključenja.

Propisi (smernice, zakoni, standardi)

- Poštujte nacionalne propise, standarde, regulative i zakone.

Montaža

Montažu sme da izvede samo ovlašćeni instalater, koji je odgovoran za pridržavanje postojećih standarda i smernica.

Sigurnosni graničnik temperature i razdelni orman koji treba da se instalira tokom građevinskih radova (A, sl. 2) morate da priključite na fiksno položeni priključni kabl i mehanizam za razdavanje sa otvorima kontakta od najmanje 3 mm (npr. osigurači, prekidači snage).

- Na kućištu najpre izbušite četiri otvora za pričvršćivanje i na zid pričvrstite kućište

sigurnosnog graničnika temperature pomoću četiri tipla i zavrtnja (sl. 1).

- Tokom građevinskih radova napravite razdelni orman za priključne vodove pumpe i regulatora do sigurnosnog graničnika temperature (A; sl. 2).
- Glavni kabl od eksternog razdelnika provucite kroz stezaljku za kabl i ožičite ga na bloku priključaka sigurnosnog graničnika temperature (sl. 2).
- Ponovo postavite poklopac kućišta.
- Montirajte senzor onako kako je opisano u uputstvu za instalaciju instaliranog rezervoara.

Tehnički podaci

Oznaka	Vrednost
Tačka aktiviranja	99 °C (+0/-6 K)
Maks. temperatura senzora	130 °C
Temperatura skladištenja	-25 °C ... 70 °C
Stepen zaštite	IP 54

Odlaganje pakovanja

- Propisno odložite pakovanje.
- Vodite računa o svim relevantnim propisima.

es

Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El limitador de temperatura de seguridad (STB) evita que se sobrepase la temperatura máxima del acumulador calentado solarmente.

La utilización adecuada implica:

- Tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Realizar la instalación y el montaje conforme a la homologación del producto y del sistema.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

La utilización adecuada implica, además, realizar la instalación conforme a la clase IP.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso

de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.



Peligro

Peligro de electrocución.

- Antes de conectar el termostato, desconecte la tensión de alimentación de los intermediarios que hay que controlar (caldera, bomba, etc.) y asegúrelos contra una reconexión accidental.
- Asegúrelo para impedir que se pueda conectar accidentalmente.

Normativa (directivas, leyes, normas)

- Observe las normativas, directivas, normas y leyes nacionales.

Montaje

El montaje solo debe llevarse a cabo por un instalador especializado que se haga responsable del cumplimiento de las normas y disposiciones.

El limitador de temperatura de seguridad y las cajas de suministro que hay que instalar a cargo del propietario (A, Fig. 2) deben conec-

tarse a un cable de suministro fijo y a un dispositivo de separación con al menos 3 mm de abertura de contacto (p. ej. fusibles o interruptores automáticos).

- Perfore las cuatro aberturas de fijación en la carcasa y fije en la pared la carcasa del limitador de temperatura de seguridad con cuatro tacos y tornillos (Fig. 1).
- Prepare una caja de suministro (a cargo del propietario) para los cables de suministro de la bomba y regulador del limitador de temperatura de seguridad (A; Fig. 2).
- Tienda el cable del distribuidor externo a través de la clavija y conéctelo a la regleta de bornes del limitador de temperatura de seguridad (Fig. 2).
- Vuelva a colocar la tapa de la carcasa.
- Monte la sonda como se describe en las instrucciones de instalación del acumulador.

Datos técnicos

Denominación	Valor
Punto de activación	99 °C (+0/-6 K)
Temperatura máx. de la sonda	130 °C

Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... 70 °C
Grado de protección	IP 54

Eliminación del embalaje

- Elimine el embalaje de forma adecuada.
- Tenga en cuenta toda la normativa relevante.

CS

Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Pojistný bezpečnostní termostat (STB) zabráňuje překročení maximální teploty solárně vyhřívaných zásobníků.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování příložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a všech dalších součástí systému
- instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systémů
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Použití v souladu s určením zahrnuje kromě toho instalaci podle třídy IP.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před připojením termostatu vypněte napájecí napětí řízeného spotřebiče (kotel, čerpadlo atd.).
- Zajistěte výrobek před opětovným zapnutím.

Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)

- Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice a zákony.

Montáž

Montáž smí provádět pouze instalatér s příslušným oprávněním, který odpovídá za dodržování stávajících norem a předpisů.

Pojistný bezpečnostní termostat a skříň rozdělovače namontované na místě instalace (A, obr. 2) musí být připojeny k pevnému připojovacímu vedení a odpojovacímu zařízení se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (např. jističe, výkonové spínače).

- Do pláště předvrtejte čtyři upevňovací otvory a plášť STB upevněte čtyřmi hmoždinkami a šrouby ke stěně (obr. 1).
- Na místě instalace namontujte skříň rozdělovače pro připojovací vedení od čerpadla a regulátoru k STB (A; obr. 2).
- Kabel zařízení veďte od externího rozdělovače kabelovou svorkou a připojte jej ke svorkovnici STB (obr. 2).
- Namontujte znovu víko pláště.
- Namontujte čidlo podle popisu v návodu k instalaci instalovaného zásobníku.

Technické údaje

Označení	Hodnota
Aktivační bod	99 °C (+0/-6 K)
Max. teplota čidla	130 °C

Teplota skladování	-25 °C ... 70 °C
Stupeň krytí	IP 54

Likvidace obalu

- Obal odborně zlikvidujte.
- Dodržujte všechny příslušné předpisy.

pl

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakażenia działania produktu i inne szkody materialne.

Ogranicznik przegrzewu STB zapobiega przekroczeniu temperatury maksymalnej zasobników ogrzewanych solarnie.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi, instalacji i konserwacji produktu oraz wszystkich innych podzespołów układu
- instalację i montaż w sposób zgodny z dopuszczeniem do eksploatacji produktu i systemu

- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje ponadto instalację zgodnie z klasą IP.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem.

Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Przed podłączeniem termostatu należy odłączyć napięcie zasilające sterowanego odbiornika (kocioł grzewczy, pompa itd.).
- Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

Przepisy (dyrektywy, prawo, normy)

- Przestrzegać krajowych przepisów, norm, dyrektyw i prawa.

Montaż

Montaż może wykonywać tylko wysokiej klasy specjalista w zakresie instalacji, który jest odpowiedzialny za przestrzeganie istniejących norm i przepisów.

Ogranicznik przegrzewu STB oraz skrzynka rozdzielcza instalowana w zakresie klienta (A, rys. 2) muszą być podłączane do ułożonego na stałe przewodu przyłączeniowego oraz urządzenia oddzielającego z rozwarciem styków co najmniej 3 mm (np. bezpieczniki, przełączniki mocy).

- Wywiercić cztery otwory mocujące w obudowie i zamocować obudowę STB czterema kołkami i śrubami do ściany (rys. 1).
- Wykonać w zakresie klienta skrzynkę rozdzielczą do przewodów przyłączeniowych od pompy i regulatora do ogranicznika przegrzewu STB (A; rys. 2).
- Przeciągnąć kabel instalacji od zewnętrznego rozdzielacza przez zacisk kablowy i podłączyć go do listwy zaciskowej ogranicznika przegrzewu STB (rys. 2).
- Ponownie założyć pokrywę obudowy.

- Zamontować czujnik zgodnie z opisem w instrukcji instalacji zainstalowanego zasobnika.

Dane techniczne

Nazwa	Wartość
Temperatura załączenia	99 °C (+0/-6 K)
Maks. temperatura czujnika	130 °C
Maks. temperatura przechowywania	-25 °C ... 70 °C
Stopień ochrony	IP 54

Utylizacja opakowania

- Zutyliзовать właściwie opakowanie.
- Przestrzegać wszystkich właściwych przepisów

el

Προδιαγραφόμενη χρήση

Σε περίπτωση ακατάλληλης ή μη προδιαγραφόμενης χρήσης μπορεί να προκληθούν κίνδυνοι τραυματισμών και θανάτου για το χρήστη ή τρίτους ή αρνητικές επιδράσεις στο προϊόν και σε άλλες εμπράγματα αξίες.

Ο θερμοστάτης ασφαλείας (STB) αποτρέπει την υπέρβαση της μέγιστης θερμοκρασίας σε

ταμειυτήρες, που θερμαίνονται μέσω ηλιοθερμικού κυκλώματος.

Η σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση περιλαμβάνει:

- την τήρηση των εσώκλειστων οδηγιών χρήσης, εγκατάστασης και συντήρησης του προϊόντος καθώς και όλων των περαιτέρω στοιχείων της εγκατάστασης
- την εγκατάσταση και συναρμολόγηση σύμφωνα με την έγκριση του προϊόντος και του συστήματος.

- την τήρηση όλων των αναφερόμενων προϋποθέσεων επιθεώρησης και συντήρησης.

Η χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές περιλαμβάνει επίσης την εγκατάσταση σύμφωνα με την κατηγορία IP.

Μια άλλη χρήση διαφορετική από την περιγραφόμενη στις παρούσες οδηγίες ή μια χρήση πέραν των εδώ περιγραφόμενων ισχύει ως μη προδιαγραφόμενη. Μη προδιαγραφόμενη είναι επίσης κάθε άμεση εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Προσοχή!

Κάθε καταχρηστική χρήση απαγορεύεται.



Κίνδυνος!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Απενεργοποιήστε πριν τη σύνδεση του θερμοστάτη την τροφοδοσία τάσης του ελεγχόμενου καταναλωτή (συσκευή θέρμανσης, αντλία, κ.λπ.).
- Ασφαλίστε έναντι επανενεργοποίησης.

Συναρμολόγηση

Η συναρμολόγηση επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από έναν αναγνωρισμένο, εξουσιοδοτημένο τεχνικό, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την τήρηση των υφιστάμενων προτύπων και προδιαγραφών.

Ο θερμοστάτης ασφαλείας και το κιβώτιο διανομής (Α, εικ. 2), που πρέπει να εγκατασταθεί επιτόπου, πρέπει να συνδεθούν σε ένα σταθερά τοποθετημένο αγωγό σύνδεσης και μια διάταξη αποσύνδεσης με ανοίγματα επαφής τουλάχιστον 3 mm (π.χ. ασφάλειες, διακόπτες ισχύος).

- Διανοίξτε με τρυπάνι τα τέσσερα ανοίγματα στερέωσης στο περίβλημα και στερεώστε το περίβλημα του θερμοστάτη ασφαλείας

(STB) με τέσσερα ούπα και τέσσερις βίδες στον τοίχο (εικ. 1).

- Εγκαταστήστε επιτόπου ένα κιβώτιο διανομής για τους αγωγούς σύνδεσης από την αντλία και τον ελεγκτή προς το θερμοστάτη ασφαλείας (Α, εικ. 2).
- Περάστε το καλώδιο της εγκατάστασης από τον εξωτερικό διανομέα, μέσα από το σφικτήρα καλωδίου και συνδέστε το στην πλάκα ακροδεκτών του θερμοστάτη ασφαλείας (εικ. 2).
- Επανατοποθετήστε το καπάκι περιβλήματος.
- Τοποθετήστε τον αισθητήρα, όπως περιγράφεται στις οδηγίες εγκατάστασης του εγκατεστημένου ταμιευτήρα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία	Τιμή
Σημείο ενεργοποίησης	99 °C (+0/-6 K)
Μέγ. θερμοκρασία αισθητήρα	130 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C ... 70 °C
Βαθμός προστασίας	IP 54

Απορρίψη της συσκευασίας

- Απορρίψτε τη συσκευασία με το σωστό τρόπο.
- Τηρήστε όλες τις σχετικές προδιαγραφές.

pt

Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e noutros bens materiais. O limitador de segurança da temperatura impede a ultrapassagem da temperatura máxima de acumuladores aquecidos de forma solar.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observação das instruções para a instalação, manutenção e serviço do produto, bem como de todos os outros componentes da instalação
- a instalação e montagem de acordo com a licença do sistema e do aparelho
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

A utilização adequada inclui também a instalação de acordo com a classe IP.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.



Perigo!

Perigo de descarga elétrica!

- Antes de ligar o termóstato, desligue a tensão de alimentação do coletor a comandar (aquecedor, bomba, etc.).
- Proteja contra rearme.

Disposições (diretivas, leis, normas)

- Respeite as disposições, normas, diretivas e leis nacionais.

Montagem

A montagem só pode ser realizada por um técnico especializado reconhecido, que seja responsável pela observância das normas e disposições existentes.

O limitador de segurança da temperatura e a caixa de distribuição a instalar pelo cliente (A,

figura 2) têm de ser ligados a um cabo de ligação e a um dispositivo de separação com uma abertura entre contactos mínima de 3 mm (p. ex. fusíveis, interruptores de potência).

- ▶ Fure os quatro orifícios de fixação e fixe a estrutura do limitador de segurança da temperatura à parede com quatro buchas e parafusos (figura 1).
- ▶ Crie no local de instalação uma caixa de distribuição para os cabos de ligação da bomba e do regulador para o limitador de segurança da temperatura (A; figura 2).
- ▶ Passe o cabo da instalação do distribuidor externo pela braçadeira para cabos e ligue-o à régua de bornes do limitador de segurança da temperatura (figura 2).
- ▶ Volte a colocar a tampa da estrutura.
- ▶ Monte o sensor tal como descrito no manual de instalação do acumulador instalado.

Dados técnicos

Designação	Valor
Ponto de disparo	99 °C (+0/-6 K)
Temperatura máx. do sensor	130 °C

Temperatura de armazenamento	-25 °C ... 70 °C
Grau de proteção	IP 54

Eliminar a embalagem

- ▶ Elimine a embalagem de forma adequada.
- ▶ Respeite todas as disposições relevantes.

hu

Rendeltetészerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetészerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek. A biztonsági hőmérsékletetároló (STB) megakadályozza a szolárfűtésű tárolók maximális hőmérsékletének túllépését. A rendeltetészerű használat a következőket jelenti:

- a termék , valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatónak figyelembe vétele
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetészerű használat a fentiekén kívül az IP osztálynak megfelelő szerelést is magába foglalja.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetészerű használatnak minősül.

Nem rendeltetészerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.



Veszély!

Áramütés veszélye!

- ▶ A termosztát csatlakoztatása előtt kapcsolja le a vezérelni kívánt fogyasztó (fűtőkészülék, szivattyú stb.) tápfeszültségét.
- ▶ Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.

Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▶ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket és törvényeket.

Szerelés

A készülékek szerelését csak elismert szakember végezheti, aki az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért is felelős. A biztonsági hőmérsékletátarólót és a helyszínen felszerelendő elosztódobozt (A, 2. ábra) fixen kiépített csatlakozóvezetékhez és legalább 3 mm-es érintkezőnyílásokkal ellátott leválasztó berendezéshez (pl. biztosítékokhoz, megszakítóhoz) kell csatlakoztatni.

- ▶ Fúrja elő a négy rögzítőfuratot a készülékházban, és rögzítse a biztonsági hőmérsékletátaroló készüléket négy dübel és csavar segítségével a falra (1. ábra).
- ▶ Létesítsen a helyszínen egy elosztódobozt a szivattyú és a szabályozó biztonsági hőmérsékletátarolóhoz menő vezeték számára (A; 2. ábra).
- ▶ Vezesse át a berendezés külső elosztótól jövő kábelét a kábelrögzítőn és kösse be a biztonsági hőmérsékletátaroló kapocslécére (2. ábra).
- ▶ Szerelje vissza a készülékház fedelét.
- ▶ Az érzékelőt a felszerelt tároló szerelési útmutatójában leírtak szerint szerelje fel.

Műszaki adatok

Megnevezés	Érték
Kioldási pont	99 °C (+0/-6 K)
Max. érzékelőhőmérséklet	130 °C
Tárolási hőmérséklet	-25 °C ... 70 °C
Védettség	IP 54

A csomagolás ártalmatlanítása

- ▶ A csomagolást előírászerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Tartson be minden erre vonatkozó előírást.



Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Запобіжний обмежувач температури (STB) перешкоджає перевищенню максимальної температури накопичувача з нагріванням від сонця.

До використання за призначенням належить:

- дотримання вимог посібників, що входять до комплекту поставки, з експлуатації, встановлення та технічного обслуговування виробу, а також - інших деталей та вузлів установки
- здійснення встановлення та монтажу згідно з допуском для приладу та системи
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

До використання за призначенням, поміж іншого, належить і виконання встановлення у відповідності до вимог класу IP.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.



Небезпека! Ризик ураження електричним струмом!

- Перед підключенням термостату відключіть живлення споживача, яким керує термостат (опалювальний прилад, насос і т.д.).
- Унеможливіть повторне увімкнення.

Приписи (директиви, закони, стандарти)

- Дотримуйтеся вимог внутрішньодержавних приписів, норм, директив та законів.

Монтаж

Монтаж дозволяється виконувати тільки акредитованому фахівцеві, який несе відповідальність за дотримання діючих стандартів та приписів.

Запобіжний обмежувач температури і розподільвальна коробка (А, мал. 2), яка встановлюється замовником, повинні підключатися до міцно прокладеного проводу підключення та роздільвального пристрою із зазором контактів не менше 3 мм (наприклад, запобіжники, перемикач потужності).

- Просвердліть чотири отвори в корпусі та прикріпіть корпус запобіжного обмежувача температури до стіни за допомогою чотирьох дюбелів і гвинтів (Мал. 1).
- Замовник повинен забезпечити розподільвальну коробку для проводів підключення насосу і регулятора до запобіжного обмежувача температури (А; мал. 2).
- Прокладіть кабель від зовнішнього розподільника через клему кабелю та приєднайте його до клемної колодки запобіжного обмежувача температури (мал. 2).
- Встановіть знову кришку корпуса.
- Встановіть датчик так, як описано в посібнику зі встановлення встановлюваного накопичувача.

Технічні характеристики

Позначення	Значення
Точка спрацювання	99 °C (+0/-6 K)
Макс. температура датчика	130 °C
Температура зберігання	-25 °C ... 70 °C
Ступінь захисту	IP 54

Утилізація упаковки

- Здійснюйте утилізацію упаковки належним чином.
- Дотримуйтесь усіх відповідних приписів.

no

BeTiltenktbruk

Ved feil eller ikke tiltenkt bruk kan det oppstå fare for brukerens eller tredjeparts liv og helse eller skader på produktet eller andre materielle skader.

Sikkerhetstemperaturbegrenseren (STB) hindrer at maksimumtemperaturen til beholdere som varmes opp med solvarme, overskrides.

Den tiltenkte bruken innebærer:

- å følge drift-, installasjons- og vedlikeholdsveiledningen for produktet og for alle andre komponenter i anlegget
- å installere og montere i samsvar med produkt- og systemgodkjenningen
- å overholde alle inspeksjons- og servicebehandlingene som er oppført i veiledningene.

Tiltenkt bruk omfatter dessuten installasjon i henhold til IPklasse.

Annen bruk enn den som er beskrevet i denne veiledningen, gjelder som ikke-forskriftsmessig. Ikke-forskriftsmessig er også enhver umiddelbar kommersiell og industriell bruk.

Obs!

Alt misbruk er forbudt!



Fare!

Fare for elektrisk støt!

- Slå av spenningsforsyningen til forbrukeren som skal styres (varmeapparat, pumpe osv.) før termostaten tilkobles.
 - Sikre mot ny innkobling.
-

Forskrifter (retningslinjer, lover standarder)

- Følg nasjonale forskrifter, standarder, retningslinjer og lover.

Montering

Monteringen må utføres av godkjent installatør, som er ansvarlig for overholdelse av gjeldende standarder og forskrifter.

Sikkerhetstemperaturbegrenseren og fordelingsboksen som skaffes av kunden (A, fig. 2) må kobles til en permanent installert tilkoblingsledning og en utkoblingsanordning med kontaktåpninger på minst 3 mm (f.eks. sikringer, effektbrytere).

- Forbor de fire festeåpningene i huset, og fest STB-huset på veggen med fire pluggger og skruer (fig. 1).

- Lag en fordelingsboks for tilkoblingsledningene fra pumpe og regulator til STP (A, fig. 2).
- Legg anleggskabelen fra den eksterne fordeleren gjennom kabelklemmen, og koble den til klemmebrettet til STB (fig. 2).
- Sett på husdekselet igjen.
- Monter føleren som beskrevet i installasjonsveiledningen for den installerte beholderen.

Tekniske data

Betegnelse	Verdi
Utløsingpunkt	99 °C (+0/-6 K)
Maks følertemperatur	130 °C
Lagringstemperatur	-25 °C ... 70 °C
Beskyttelsesklasse	IP 54

Kassere emballasjen

- Kast emballasjen i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Følg alle relevante forskrifter.

ro

Utilizarea conform destinației

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Limitatorul de siguranță al temperaturii (STB) previne depășirea temperaturii maxime la boilerul cu sistem solar de încălzire.

Utilizarea conform destinației conține:

- respectarea instrucțiunilor de exploatare, instalare și întreținere alăturate ale produsului, cât și ale altor componente ale instalației
- instalarea și montajul corespunzător aprobării produsului și sistemului
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiunile de inspecție și întreținere.

Utilizarea preconizată cuprinde în plus instalarea conform clasei IP.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.



Pericol!

Pericol de electrocutare!

- ▶ Rotiți polii alimentării cu tensiune de la racordul termostatului pentru controlul consumatorilor (aparatură de încălzire, pompa etc.).
- ▶ Asigurați-vă că produsul nu poate reporni accidental.

Reglementări (directive, legi, standarde)

- ▶ Respectați reglementările naționale, standardele, directivele și legile.

Asamblarea

Asamblarea poate fi realizată numai de către o persoană competentă autorizată, care este responsabilă cu respectarea standardelor și a reglementărilor.

Limitatorul de siguranță al temperaturii și cutia de distribuție instalată la locație (A, fig.2) trebuie conectate la un cablu de conectare pozat fix și la un dispozitiv de separare cu deschideri de contact de minim 3 mm (de ex. siguranțe, întrerupător).

- ▶ Perforați cele patru orificii de fixare în carcasă și fixați carcasa limitatorului de siguranță al temperaturii cu câte patru dibluri și șuruburi pe perete (fig. 1).
- ▶ Realizați la locație o cutie de distribuție pentru cablurile de conectare ale pompei și regulatorului la limitatorul de siguranță al temperaturii (A; fig. 2).
- ▶ Pozați cablul instalației de la distribuitorul extern prin clema de cablu și legați-l la regleta limitatorului de siguranță al temperaturii (fig. 2).
- ▶ Remontați capacul carcasei.
- ▶ Montați senzorul conform descrierii instrucțiunilor de instalare a boilerului.

Date tehnice

Denumire	Valoare
Temperatura de declanșare	99 °C (+0/-6 K)
Temperatura max. a senzorului	130 °C
Temperatura de depozitare	-25 °C ... 70 °C
Clasa de protecție	IP 54

Salubritatea ambalajului

- ▶ Salubritate corespunzătoare ambalajului.
- ▶ Respectați toate reglementările relevante.

Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vzniknúť nebezpečné poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretích osôb, resp. poškodenia výrobku a iných vecných hodnôt. Bezpečnostný obmedzovač teploty (STB) zabraňuje prekročovaniu maximálnej teploty solárne vyhrievaných zásobníkov.

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie priložených návodov na prevádzku, inštaláciu a údržbu výrobku, ako aj všetkých ďalších konštrukčných skupín systému,
- inštaláciu a montáž podľa schválenia výrobku a systému,
- dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových podmienok uvedených v návodoch.

Použitie podľa určenia okrem toho zahŕňa inštaláciu podľa triedy IP.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženej návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

Pozor!

Akékoľvek zneužitie je zakázané.



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Pred pripojením termostatu odpojte napájacie napätie riadeného spotrebiča (vykurovacie zariadenie, čerpadlo atď.).
- Vykonajte zaistenie proti opätovnému zapnutiu.

Predpisy (smernice, zákony, normy)

- Dodržiavajte národné predpisy, normy, smernice a zákony.

Montáž

Montáž smie vykonávať iba autorizovaný servisný pracovník, ktorý je zodpovedný za dodržiavanie existujúcich noriem a predpisov. Bezpečnostný obmedzovač teploty a zo strany zákazníka inštalovaná skriňa rozvážača (A, obr. 2) sa musia pripojiť na pevne položené prípojné vedenie a odpojovacie zariadenie s roztvorením kontaktov minimálne 3 mm (napr. poistky, výkonový spínač).

- V telese predvrtajte štyri upevňovacie otvory a skrinku bezpečnostného obmedzo-

vača teploty upevnite na stenu vždy štyrmi hmoždinkami a skrutkami (obr. 1).

- Na mieste inštalácie vyhotovte skriňu rozvážača pre pripojovacie vedenia čerpadla a regulátora k bezpečnostnému obmedzovaču teploty (A; obr. 2).
- Kábel systému preveďte z externého rozvážača prostredníctvom káblovej svorky a zapojte ho na svorkovnicu bezpečnostného obmedzovača teploty (obr. 2).
- Opäť namontujte veko skrine.
- Snímač namontujte podľa opisu v návode na inštaláciu inštalovaného zásobníka.

Technické údaje

Označenie	Hodnota
Bod iniciácie	99 °C (+0/-6 K)
Max. teplota snímača	130 °C
Skladovacia teplota	-25 °C ... 70 °C
Stupeň ochrany	IP 54

Likvidácia obalu

- Obal zlikvidujte podľa predpisov.
- Dodržiavajte všetky relevantné predpisy.

tr

Amacına uygun kullanım

Yanlış veya amacına uygun olmayan şekilde kullanılması durumunda; yaşamsal tehlike arz edebilir, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Emniyet termostadı (STB), solar ısıtılmalı boylerlere yönelik maksimum sıcaklığın aşılmasını önler.

Amacına uygun kullanım arasında yer alanlar:

- Ürün ve sistemin diğer bileşenleri ile birlikte verilen kullanım, montaj ve bakım kılavuzlarının dikkate alınması
- Ürün ve sistemin montaj kurallarına göre kurulumu ve montajı
- Kılavuzlarda yer alan tüm kontrol ve bakım şartlarının yerine getirilmesidir.

Amacına uygun kullanım ayrıca IP sınıfına uygun montajı da kapsamaktadır.

Bu kılavuzda tarif edilenin dışında bir kullanım veya bunu aşan bir kullanım amacına uygun değildir. Her türlü doğrudan ticari ve endüstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.

Dikkat!

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.



Tehlike!

Elektrik çarpma tehlikesi!

- Termostat bağlantısından önce kumanda edilecek alıcının (ısıtma cihazı, pompa vb.) besleme gerilimini kapatın.
- Tekrar çalıştırılmaya karşı emniyete alın.

Yönetmelikler (direktifler, kanunlar, standartlar)

- Ulusal talimatları, standartları, direktifleri ve yasaları dikkate alın.

Montaj

Montaj işlemi sadece mevcut standartları ve yönetmelikleri bilen bir yetkili uzman tesisatçı tarafından yapılmalıdır.

Emniyet termostatu ve harici monte edilen dağıtıcı kutusu (A, şekil 2) sabit döşenmiş bir bağlantı kablosuna ve en az 3 mm kontak boşluğu bulunan bir ayırma tertibatına (örn. sigortalar, güç şalteri) bağlanmalıdır.

- Gövdeye dört adet sabitleme deliği açın ve emniyet termostatu gövdesini dört adet dübel ve vida ile duvara sabitleyin (şekil 1).

- Harici tarafta bir dağıtıcı kutusunu, pompa ve regler bağlantı kabloları için emniyet termostatına bağlayın (A; şekil 2).
- Sistem kablosunu harici dağıtıcıdan alın, kablo klemensinden geçirin ve emniyet termostatının klemens bloğuna döşeyin (şekil 2).
- Muhafaza kapağını tekrar takın.
- Sensörü, monte edilen boylerin montaj kılavuzunda açıklandığı gibi monte edin.

Teknik Veriler

Tanım	Değer
Tetikleme noktası	99 °C (+0/-6 K)
Maks. sensör sıcaklığı	130 °C
Depolama sıcaklığı	-25 °C ... 70 °C
Koruma derecesi	IP 54

Ambalaj imhası

- Ambalajı usulüne uygun şekilde imha edin.
- Geçerli tüm talimatları dikkate alın.



Korrekt anvendelse

Alligevel kan brugen eller tredjemand udsættes for fare, evt. med døden til følge, og

produktet samt andre ting kan blive beskadiget som følge af enhver form for forkert brug. Sikkerhedstemperaturbegrænseren (STB) forhindrer, at den opvarmede beholder overskrider maksimaltemperaturen.

Korrekt anvendelse omfatter:

- overholdelse af de medfølgende betjenings-, installations og vedligeholdelsesvejledninger til produktet samt alle øvrige anlægskomponenter
- installation og montering i overensstemmelse med apparatets og systemets godkendelse
- overholdelse af alle de eftersyns- og servicebetingelser, der fremgår af vejledningerne.

Anvendelse i overensstemmelse med formålet omfatter desuden installation iht. IP-klassen. Anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne vejledning, og anvendelse, der går ud over den her beskrevne, er forkert. Forkert anvendelse omfatter også enhver umiddelbar kommerciel og industriel anvendelse.

Bemærk!

Enhver ikke-godkendt anvendelse er forbudt.



Fare!

Fare for elektrisk stød!

- Afbryd forsyningsspændingen til den enhed, der skal styres (radiator, pumpe osv.), før du tilslutter termostaten.
 - Husk at sikre mod genindkobling.
-

Forskrifter (direktiver, love, normer)

- Følg de nationale forskrifter, normer, direktiver og love.

Montering

Monteringen må kun foretages af en autoriseret VVS-installatør, der er ansvarlig for, at de relevante normer og forskrifter overholdes. Sikkerhedstemperaturbegrænseren og den fordelerkasse, der skal installeres på stedet (A, fig. 2), skal være sluttet til en fast ført tilslutningsledning og et skydestykke med en kontaktåbning på mindst 3 mm (f.eks. sikringer, effektafbryder).

- Forbor de fire monteringsåbninger i kabinettet, og fastfør sikkerhedstemperaturbegrænser-kabinettet på væggen med hver fire dyvler og skruer (fig. 1).
- Anbring en fordelerkasse til tilslutningsledningerne for pumpen og styringen til sikker-

hedstemperaturbegrænseren (A; fig. 2) på installationsstedet.

- Før anlægskablet fra den eksterne fordeler gennem kabelklemmen, og før den frem til klemlisten til sikkerhedstemperaturbegrænseren (fig. 2).
- Monter dækslet til kabinettet igen.
- Monter føleren som beskrevet i installationsvejledningen til den beholder, der skal installeres.

Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Udløsningspunkt	99 °C (+0/-6 K)
Maks. følertemperatur	130 °C
Opbevaringstemperatur	-25 °C ... 70 °C
Kapslingsklasse	IP 54

Bortskaffelse af emballage

- Bortskaf emballagen korrekt.
- Følg alle relevante forskrifter.

SV

Avsedd anvendning

Vid olæmplig eller ej avsedd anvendning kan fara för hälsa och liv hos användare eller

tredje part uppstå, liksom skador på produkten och andra materiella värden.

Max.temperaturbegränsare förhindrar att max-temperaturen överskrids vid solvärmeuppvärmda beredare.

Avsedd användning innefattar:

- att bifogade drift, installationsoch underhållsanvisningar för produkten och anläggningens övriga komponenter följs
- att installation och montering sker i enlighet med produktens och systemets godkännande
- att alla besiktningsoch underhållsvillkor som anges i anvisningarna uppfylls.

Ändamålsenlig användning omfattar dessutom installation enligt IPklass.

All användning utom sådan som beskrivs i dessa anvisningar eller som utgår från sådan gäller som ej avsedd användning.

All direkt kommersiell och industriell användning gäller också som ej avsedd användning.

Obs!

Missbruk är ej tillåtet.



Fara!

Risk för elektriska stötar!

- Innan anslutning av termostaten, stäng av försörjningsspänningen för förbrukarna (värmeaggregat, pump osv.).
- Säkra mot oavsiktlig påslagning.

Föreskrifter (riktlinjer, lagar, normer)

- Beakta de nationella föreskrifterna, normerna, riktlinjerna och lagarna.

Montering

Monteringen får bara utföras av en godkänd installatör, som ansvarar för iakttagandet av de befintliga normerna och föreskrifterna.

Max. temperaturbegränsaren och den fördelningsbox (A, bild 2), som skall installeras på plats skall vara anslutna till en fast dragen anslutningsledning och en skarvanordning med minst 3 mm kontaktöppningar (t.ex. säkringar, effektomkopplare).

- Förborra de fyra infästningsskruvarna i huset och fäst STB-huset med vardera fyra skruvar och pluggar i väggen (bild 1).
- Skapa på plats en fördelningslåda för anslutningsledningarna för pump och regu-

lator till STB (A; bild 2).

- Dra anläggningskabeln från den externa fördelaren genom kabelklämman och anslut denna till STB:s anslutningslist (bild 2).
- Sätt dit husets lock igen.
- Montera givaren enligt beskrivningen i bruksanvisningen för installerad beredare.

Tekniska data

Beteckning	Värde
Utlösningspunkt	99 °C (+0/-6 K)
Max. givartemperatur	130 °C
Lagertemperatur	-25 °C ... 70 °C
Skyddsklass	IP 54

Avfallshantera förpackningen

- Avfallshantera förpackningen korrekt.
- Beakta alla relevanta föreskrifter.

fi

Tarkoituksenmukainen käyttö

Jos tuotetta käytetään epäasianmukaisella tai tarkoitukseen kuulumattomalla tavalla, käytöstä voi aiheutua vammoja tai hengenvaara käyttäjälle tai muille henkilöille tai käyttö voi

vaurioittaa tuotetta tai aiheuttaa muita aineellisia vahinkoja.

Lämpötilarajoitin (STB) estää aurinkoenergialla lämmitettävien varaajien maksimilämpötilan ylityksen.

Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu:

- mukana toimitettavien tuotteen sekä laitteiston kaikkien osien käyttö, asennusja huoltoohjeiden noudattaminen
- asennus ja kokoaminen tuoteja järjestelmähyväksynnän mukaisesti
- kaikkien ohjeissa mainittujen tarkastusja huoltoehtojen noudattaminen.

Tarkoituksenmukainen käyttö käsittää lisäksi IPLuokituksen mukaisen asennuksen.

Muu kuin oikeisessa käyttöohjeessa kuvattu käyttö tai käyttö, joka ei vastaa tässä kuvattua käyttöä, ei ole tarkoituksenmukaista käyttöä. Epäasianmukaista käyttöä on myös kaikki välitön kaupallinen ja teollinen käyttö.

Huomautus!

Kaikki epäasianmukainen käyttö on kiellettyä.

Turvaohjeet ja varoitukset

- Noudata ehdottomasti seuraavia turvaohjeita ja määräyksiä!



Vaara!

Sähköiskuvaara!

- Katkaise ohjattavan kuluttimen (lämmityslaite, pumppu jne.) syöttöjännite ennen termostaatin liitäntää.
 - Estä tahaton päällekytketyminen.
-

Määräykset (direktiivit, säädökset, lait, normit)

- Noudata kansallisia määräyksiä, normeja, säädöksiä ja lakeja.

Asennus

Asennuksen saa tehdä ainoastaan virallisesti hyväksytty ammattilainen, joka vastaa voimassa olevien normien ja määräysten noudattamisesta.

Lämpötilarajoitin ja rakenteeseen asennettava jakorasia (A, kuva 2) on liitettävä kiinteäasenteeseen liitäntäjohtoon ja katkaisulaitteeseen, jonka kosketusvälit ovat vähintään 3 mm (esimerkiksi sulakkeet, tehonsäätökytkin).

- Pora koteloon neljä kiinnitysreikää ja kiinnitä lämpötilarajoitimen kotelo seinään neljällä tapilla ja ruuvilla (kuva 1).

- Toteuta rakenteeseen asennettava jakorasia pumpun ja lämpötilarajoittimen säätimen liitäntäjohtoja varten (A, kuva 2).
- Vedä laitteen kaapeli ulkoisesta jakajasta kaapeliin vedonpoistimen kautta ja liitä kaapeli lämpötilarajoittimen kytkentäkiskoon (kuva 2).
- Asenna kotelon kansi takaisin paikalleen.
- Asenna anturi asennetun varaajan asennusohjeiden mukaan.

Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Lukaisupiste	99 °C (+ 0/-6 K)
Anturin enimmäislämpötila	130 °C
Varastointilämpötila	-25 °C ... 70 °C
Suojausluokka	IP 54

Pakkauksen hävittäminen

- Hävitä pakkaus asianmukaisella tavalla.
- Noudata kaikkia asiaa koskevia määräyksiä.

ru

Использование по назначению

В случае ненадлежащего использования или использования не по назначению возможна опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц, а также опасность нанесения ущерба изделию и другим материальным ценностям. Предохранительный ограничитель температуры (STB) предотвращает превышение максимальной температуры накопителей с нагревом от гелиоустановки. Использование по назначению подразумевает:

- соблюдение прилагаемых руководств по эксплуатации, установке и техническому обслуживанию изделия, а также всех прочих компонентов системы
- установку и монтаж согласно допуску изделия и системы к эксплуатации
- соблюдение всех приведённых в руководствах условий выполнения осмотров и техобслуживания.

Использование по назначению включает, кроме того, установку согласно IP-классу. Иное использование, нежели описанное в данном руководстве, или использование, выходящее за рамки описанного здесь

использования, считается использованием не по назначению. Использованием не по назначению считается также любое непосредственное применение в коммерческих и промышленных целях.

Внимание!

Любое неправильное использование запрещено.



Опасность!

Опасность поражения электрическим током!

- Перед подключением термостата отключите электропитание управляемого потребителя (отопительного аппарата, насоса и т. п.).
- Предотвратите повторное включение.

Предписания (директивы, законы, стандарты)

- Соблюдайте национальные предписания, стандарты, директивы и законы.

Монтаж

Монтаж разрешается выполнять только сертифицированному специалисту, который

несет ответственность за соблюдение существующих стандартов и предписаний. Предохранительный ограничитель температуры и устанавливаемая на месте установки распределительная коробка (А, рис. 2) должны быть подключены к стационарно проложенному присоединительному проводу и разъединительному устройству с минимальным расстоянием между контактами 3 мм (например, предохранители, силовой выключатель).

- Просверлите в корпусе четыре крепежных отверстия и закрепите корпус STB на стене с помощью четырех дюбелей и винтов (рис. 1).
- Подготовьте на месте установки распределительную коробку для присоединительных проводов насоса и регулятора, ведущих к STB (А; рис. 2).
- Проведите кабель системы от внешнего распределителя через кабельный зажим и подключите его к клеммной планке на STB (рис. 2).
- Установите крышку корпуса на место.
- Установите датчик, как описано в руководстве по монтажу установленного накопителя.

Технические характеристики

Название	Значение
Точка срабатывания	99° C (+0/-6 K)
Макс. температура датчика	130° C
Температура опоры	-25° C ... 70° C
Степень защиты	IP 54

Утилизация упаковки

- Утилизируйте упаковку надлежащим образом.
- Соблюдайте все важные предписания.

SI

Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali nenamenske uporabe lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodbe na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Termično varovalo (STB) preprečuje prekoračitev maksimalne temperature solarno ogrevalnih zalogovnikov.

Za namensko uporabo je potrebno:

- upoštevati priložena navodila za uporabo, namestitve in vzdrževanje za izdelke ter za vse druge komponente sistema
- izvesti namestitev in montažo v skladu z odobritvijo izdelka in sistema

- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih. Namenska uporaba poleg tega vključuje namestitve v skladu z razredom IP.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v prisotnih navodilih, oz. uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.



Nevarnost!

Nevarnost električnega udara!

- Pred priključitvijo termostata izklopite električno napajanje odjemalca, ki ga je treba krmiliti (ogrevalna naprava, črpalka itd.).
- Izdelek zavarujte pred ponovnim vklopom.

Predpisi (direktive, zakoni, standardi)

- Upoštevajte nacionalne predpise, standarde, direktive in zakone.

Montaža

Montažo mora izvesti pooblaščen inštalater, ki je odgovoren za upoštevanje obstoječih standardov in direktiv.

Termično varovalo in razdelilnik, ki ga je treba namestiti na mestu montaže (A, slika 2), priključite prek fiksnega priključka in ga zavarujte z ločilno napravo z najmanj 3 mm razdalje med kontakti (npr. z varovalkami in odklopniki).

- Predhodno izvrtajte v ohišje štiri odprtine za pritrditev in pritrdite ohišje termičnega varovala na steno s po štirimi vložki in vijaki (slika 1).
- Na mestu montaže namestite razdelilnik za priključno napeljavo črpalke in regulacije do termičnega varovala (A, slika 2).
- Kabel naprave napeljite od zunanjega razdelilnika skozi kabelsko sponko in ga priključite na priključno letev termičnega varovala (slika 2).
- Ponovno namestite pokrov ohišja.
- Tipalo namestite tako, kot je opisano v navodilih za namestitev vgrajenega zalogovnika.

Tehnični podatki

Oznaka	Vrednost
Točka sproženja	99 °C (+0/-6 K)
Maks. temperatura senzorja	130 °C
Temperatura skladišča	-25 °C ... 70 °C
Stopnja zaščite	IP 54

Odstranjevanje embalaže

- Poskrbite za pravilno odstranitev embalaže.
- Upoštevajte vse ustrezne predpise.



Naudojimas pagal paskirtį

Naudojant netinkamai arba ne pagal paskirtį, gali kilti pavojai naudotojų ar kitų asmenų sveikatai ir gyvybei, arba gali būti padaryta žala gaminiui ir kitam turtui.

Apsauginis temperatūros ribotuvas (ATR) neleidžia viršyti saulės energija šildomų rezervuarų maksimalios temperatūros.

Naudojimas pagal paskirtį apima:

- pateiktų gaminio bei visų kitų įrangos dalių naudojimo, įrengimo ir techninės priežiūros instrukcijų laikymąsi;
- įrengimą ir montavimą pagal gaminio ir sistemos patvirtinimą

- visų instrukcijose nurodytų kontrolės ir techninės priežiūros sąlygų laikymąsi.

Naudojimui pagal paskirtį taip pat priskiriamas įrengimas, atitinkantis IP klasę.

Kitoks nei pateikiamoje instrukcijoje aprašytas naudojimas arba jo ribas peržengiantis naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Naudojimu ne pagal paskirtį taip pat laikomas bet koks tiesioginis naudojimas komerciniais arba pramoniniais tikslais.

Dėmesio!

Bet koks neleistinas naudojimas yra draudžiamas.



Pavojus!

Elektros smūgio pavojus!

- Prieš prijungdami termostatą, išjunkite valdomo šildytuvo, siurblio ir t. t. maitinimo įtampą.
- Apsaugokite, kad nebūtų įjungti iš naujo.

Reglamentai (direktyvos, įstatymai, standartai)

- Laikykitės nacionalinių reglamentų, standartų, direktyvų ir įstatymų.

Montavimas

Montavimo darbus turi teisę atlikti tik įgaliotas technikas, kuris privalo laikytis galiojančių standartų ir taisyklių.

Apsauginis temperatūros ribotuvas ir įrengimo vietoje instaliuojama skirstomoji dėžė (A, 2 pav.) turi būti prijungiami prie nutiestos ir tvirtai užfiksuotos jungiamosios linijos bei skiriamojo įtaiso su ne mažesnėmis nei 3 mm kontaktų skylėmis (pvz., saugikliai, galios jungiklis).

- Korpusė iš anksto išgręžkite keturias tvirtinimo angas ir pritvirtinkite ATR korpusą keturiais kaiščiais ir varžtais prie sienos (1 pav.).
- Įrengimo vietoje įrenkite skirstomąją dėžę, skirtą siurblio ir regulatoriaus jungiamiesiems kabeliams iki ATR (A; 2 pav.).
- Įrenginio kabelį nutieskite nuo išorinio skirstytuvo per kabelio gnybtą ir sujunkite jį su ATR gnybtų plokšte (2 pav.).
- Vėl pritvirtinkite korpuso dangtį.
- Sumontuokite jutiklį, kaip aprašyta įrengiamo rezervuaro įrengimo instrukcijoje.

Techniniai duomenys

Pavadinimas	Vertė
Suveikimo momentas	99 °C (+0/-6 K)
Maks. jutiklio temperatūra	130 °C
Laikymo temperatūra	-25 °C ... 70 °C
Apsaugos laipsnis	IP 54

Pakuotės šalinimas

- ▶ Tinkamai utilizuokite pakuotę.
- ▶ Laikykitės visų galiojančių reglamentų.

zh

符合规定的用途

如果使用不当或不符合规定用途时仍可能给用户或其它人带来人身和生命危险，或者对本产品及其它财产造成损害。

安全温度限制器 (STB) 可避免太阳能加热的储水罐超出最大温度。

符合规定的用途包括：

- 遵守产品以及所有其它设备组件随附的使用、安装与保养说明
- 根据产品和系统许可进行安装与装配
- 遵守各项说明中列出的所有检查和维护条件。

此外，符合规定的使用包括按照 IP 等级进行安装。

其他或超出所述范围之外的用途均不符合规定。任何直接的商业或工业应用也是不符合规定的。

注意！

禁止任何不当使用。

规定 (指令、法律、标准)

- ▶ 请遵守国家规定、标准、准则和法律。



危险！ 触电危险！

- ▶ 连接恒温器前请断开待控制用电器 (燃气采暖热水炉、泵等) 的电源。
- ▶ 防止重新接通。

安装

安装仅允许由经认可的专业人员进行，他负责遵守现有的标准和规定。安全温度限制器和现场待安装的配电箱 (A, 插图 2) 必须连接到固定连接线路和触点间距在 3 mm 以上的电气分离装置 (例如保险丝或断路器) 上。

- ▶ 请先在壳体上预选钻出四个固定孔，然后用四个销钉和螺栓将安全温度限制器壳体固定在墙上 (插图 1)。
- ▶ 现场为泵和控制器连向安全温度限制器的连接线路制作一个配电箱 (A；插图 2)。
- ▶ 将外部分电器的设备电缆穿过接线柱并接到安全温度限制器的端子排上 (插图 2)。
- ▶ 重新装上壳体盖。
- ▶ 根据已安装储水罐的安装说明安装传感器。

技术数据

名称	值
触发点	99 °C (+0/-6 K)
传感器最大温度	130 °C
存储温度	-25 °C ... 70 °C
防护等级	IP 54

对包装进行废弃处理

- ▶ 规范地对包装进行废弃处理。
- ▶ 遵守所有相关规定。

اللوائح (المواصفات، القوانين، المعايير)

المواصفات الفنية

المسمى	القيمة
نقطة التشغيل	99 م° (-/0+ 6 كلفن)
درجة الحرارة القصوى للمستشعر	130 م°
درجة حرارة المحمل	25- م° ... 70 م°
واقية الحماية	IP 54

التخلص من مواد التغليف

- ◀ التخلص من مواد التغليف بطريقة سليمة.
- ◀ قراعى جميع اللوائح المهمة المتعلقة بذلك.

◀ تراعى القوانين والمواصفات والمعايير واللوائح المحلية.

التركيب

لا يجوز أن يتم إجراء التركيب إلا بمعرفة أحد الفنيين المتخصصين المعتمدين، والذي يكون مسؤولاً عن الالتزام بالمعايير واللوائح. يجب توصيل محدد درجة الحرارة الأمانة وصندوق التوزيع المراد تركيبهما بالموقع (A صورة 2)

بسلك توصيل مثبت جيّهاً وتجهيزه فصل بفتحات تلامس لا تقل عن 3 مم (مثل المصاهر، قواطع التيار).

- ◀ قم بتقّب فتحات التثبيت الأربعة في علبة المحدد وتثبيت علبة محدد درجة الحرارة الأمانة في الحائط باستخدام خوابير فيشر الأربعة والبراغي الخاصة بها (صورة 1).
- ◀ قم بإنشاء صندوق توزيع في الموقع لأسلاك التوصيل الممتدة من المضخة والمنظم إلى محدد درجة الحرارة الأمانة (A، صورة 2).

- ◀ قم بتمرير كابل الجهاز من الموزع الخارجي عبر مثبت الكابلات وتوصيله بمسطرة أطراف التوصيل الخاصة بمحدد درجة الحرارة الأمانة (صورة 2).
- ◀ قم بتركيب غطاء العلبة مرة أخرى.
- ◀ قم بتركيب المستشعر كما هو مشروح في دليل تركيب الخزان المركب.

الاستخدام المطابق للتعليمات

في حالة الاستخدام غير السليم أو المخالف للتعليمات يمكن أن تنشأ أخطار على حياة المستخدم أو الآخرين أو قد تحدث تلفيات بالمنتج أو غيره من الممتلكات الأخرى.

يمنع محدد درجة الحرارة الأمانة (STB) تجاوز درجة الحرارة القصوى للخرانات المسخنة بالطاقة الشمسية.

الاستخدام المطابق للتعليمات يشتمل على:

- مراعاة أدلة التشغيل والتركيب والصيانة المرفقة مع المنتج وكذلك جميع أجزاء النظام الأخرى
 - التثبيت والتركيب تبعاً لترخيص المنتج والنظام
 - الالتزام بشروط الفحص والصيانة الواردة في الأدلة.
- يشمل الاستخدام السليم أيضاً التركيب طبقاً للفئة IP.

أي استخدام آخر بخلاف ما هو موضح في هذا الدليل المرفق أو استخدام المنتجات بشكل يتجاوز ما هو موضح يعتبر مخالفاً للتعليمات. كما أن أي استخدام في الأغراض التجارية والصناعية بشكل مباشر يعتبر أيضاً مخالفاً للتعليمات.

تنبيه!

ممنوع إساءة استخدام المنتجات بأي شكل.

خطر!

خطر صدمة كهربائية!



- ◀ قبل توصيل الترموستات قم بإيقاف جهد الإمداد الخاص بالجهاز المستهلك للتيار المراد التحكم به (جهاز التدفئة، المضخة وخلافه).
- ◀ قم بالتأمين ضد معاودة التشغيل.



0020219372_01

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de